



**PRD23P
PRD33P**



PRD43P/1

FR DÉVIDOIR MURAL AUTOMATIQUE

Manuel d'instructions et d'utilisation

Traduction de la notice originale

EN AUTOMATIC WALL-MOUNTED HOSE REEL

User and maintenance manual

Original instructions

IT AVVOLGITUBO MURALE AUTOMATICO

Manuale di istruzione e di manutenzione

Traduzioni delle istruzioni originali

Réf. / Art. Nr. : **PRD23P / 734246**
PRD33P / 734256
PRD43P/1 / 734406

**AVERTISSEMENT !**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.
Sous réserve de modifications techniques.

**WARNING!**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.

Note : Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.
Actual product may differ from illustrative photos.
Subject to technical changes and improvements.

**AVVERTIMENTO!**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

Nota : Informazioni e foto sono da intendersi non contrattuali in quanto possono essere soggette a modifiche senza preavviso.
Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.
Salvo riserva di modifiche tecniche.

FR – Traduction de la notice originale

I. Nomenclature

II. Caractéristiques

III. Consignes de sécurité

IV. Mise en route

V. Utilisation

VI. Entretien et Entreposage

I. NOMENCLATURE

Voir Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES

Voir Tableau 1

III. AVERTISSEMENTS DE SECURITE

	AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. <i>Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.</i>
	AVERTISSEMENT ! Pour réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instructions et comprenez la machine avant utilisation.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure. Laisser le manuel avec le produit (par ex. lors de son utilisation, lors de son prêt, lors de la cession ou transfert de propriété du produit).

Symboles (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant)

	Risque de blessure et/ou d'endommagement du produit en cas de non-respect des consignes de sécurité.
	Ce produit est conforme aux directives et règlements européens applicables.
	Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) approprié, notamment des gants de protection et des chaussures de sécurité antidérapantes.
	Tenir toutes les parties de votre corps, cheveux et vêtements éloignées des pièces en mouvement ou de la fenêtre du tuyau.
	Tenez les personnes présentes et les animaux à l'écart de la zone de travail pendant le fonctionnement.
	Ne pas diriger le jet d'eau vers soi-même, les personnes et animaux, tout spécialement vers les yeux ou le visage.
	Protéger de la chaleur et des rayons solaires directs. Protéger du gel. Utiliser le produit dans la gamme de température ambiante recommandée.
	AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser pour l'eau potable. L'eau circulant dans cet enrouleur de tuyau n'est PAS propre à la consommation ni à la préparation des aliments.

3.1- Consignes générales de sécurité

- Lisez et comprenez ce manuel d'instructions avant d'utiliser le produit. Conservez-le pour toute consultation ultérieure.
- Veillez à ce que toutes les étiquettes et la plaque signalétique restent propres, lisibles et solidement fixées pendant toute la durée de vie du produit.
- Ne démontez pas, ne modifiez pas et n'altérez pas le produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé, incomplet ou si des pièces sont manquantes. Inspectez le produit avant chaque utilisation.
- Utilisez le produit uniquement conformément à l'usage prévu.
- Gardez toujours une position stable et un bon équilibre. Ne vous penchez pas excessivement pendant l'utilisation.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Tenez les enfants, les animaux domestiques et les personnes présentes à l'écart de la zone de travail pendant l'utilisation.

- Veillez à ce que la zone de travail soit suffisamment éclairée et exempte de tout danger inutile.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Attachez les cheveux longs.
- Il est recommandé de porter des équipements de protection individuelle (EPI) appropriés, notamment des gants de protection et des chaussures antidérapantes.
- Les enfants ne doivent pas utiliser, nettoyer ou effectuer l'entretien courant de ce produit.
- Les opérations d'entretien et de réparation doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit par une personne responsable de leur sécurité.

3.2- Consignes de sécurité spécifiques relatives à l'utilisation du produit

- **AVERTISSEMENT !** Débranchez l'enrouleur de tuyau de l'alimentation en eau avant de changer des accessoires, d'effectuer des réparations ou toute opération d'entretien.
- **AVERTISSEMENT !** L'enrouleur contient un ressort précontraint soumis à une forte tension. Le carter ne doit être ouvert que par un technicien qualifié. Une libération incontrôlée du ressort peut provoquer des blessures graves.
- **AVERTISSEMENT !** Remplacez les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces de rechange d'origine.
- **AVERTISSEMENT !** Ne dépassez pas la pression maximale de service de 8 bar (0,8 MPa / 116 psi).
- **AVERTISSEMENT !** Cet enrouleur est conçu uniquement pour l'eau propre. Ne l'utilisez pas avec des produits chimiques, des liquides inflammables, des carburants ou toute autre substance dangereuse.
- **AVERTISSEMENT !** L'eau fournie par cet enrouleur n'est pas destinée à la consommation ni à la préparation des aliments.
- **AVERTISSEMENT !** Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des personnes, des animaux ou des équipements électriques.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas, ne vrillez pas et ne faites pas passer de véhicule sur le tuyau.
- Ne transportez, ne tirez et ne soulevez jamais le produit par le tuyau.
- N'utilisez pas de rallonge de tuyau sur l'entrée ou la sortie d'eau, sauf autorisation du fabricant.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le tuyau et tous les raccords ne présentent ni usure, ni dommage, ni fuite. N'utilisez pas le produit si un défaut est constaté.
- Maintenez le tuyau à l'écart des sources de chaleur, des flammes, des surfaces chaudes, des arêtes vives, de l'huile et des produits chimiques corrosifs.
- Évitez toute exposition prolongée du tuyau aux rayons directs du soleil ou à des températures extrêmement élevées ou basses lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Rétractez toujours le tuyau lentement en le maintenant fermement ou en tenant la lance d'arrosage. Ne laissez jamais le tuyau se réenrouler librement ou sans surveillance, car cela pourrait provoquer des blessures ou endommager le produit.
- Après utilisation, coupez l'alimentation en eau, relâchez la pression résiduelle, débranchez l'enrouleur de l'alimentation en eau et rétractez complètement le tuyau avant de le ranger.

IV. MISE EN ROUTE

4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage
- Vérifiez si le produit et les accessoires (le cas échéant) sont intacts.

4.2- Contenu de l'emballage

- 1 enrouleur de tuyau
- 1 support mural
- 1 axe de fixation
- 1 sachet contenant les vis, rondelles et chevilles
- 1 manuel d'instructions

4.3- Installation



AVERTISSEMENT ! *N'ouvrez pas l'enrouleur de tuyau. Il contient un ressort précontraint soumis à une forte tension, dont la libération accidentelle peut provoquer de graves blessures.*



AVERTISSEMENT ! *Ne raccordez pas l'enrouleur de tuyau à l'alimentation en eau tant qu'il n'est pas solidement installé.*



AVERTISSEMENT ! *Assurez-vous que la pression de l'alimentation en eau ne dépasse pas la pression maximale de service spécifiée pour ce produit.*

Choix de l'emplacement de montage

Assurez-vous que l'emplacement choisi répond à toutes les exigences suivantes :

- Il doit être suffisamment robuste pour supporter les charges indiquées à la Fig. 2.
- Il doit être situé à proximité de la zone de travail et de l'alimentation en eau. Reportez-vous au Tableau 1 pour la longueur du tuyau.
- Vérifiez qu'aucun câble électrique, tuyau ou autre réseau encastré ne se trouve derrière les points de fixation.
- La surface de montage doit être plane, dégagée de tout obstacle pouvant gêner le mouvement de l'enrouleur et offrir un espace suffisant sous celui-ci.
- Choisissez, dans la mesure du possible, un emplacement à l'abri des rayons directs du soleil.
- **ATTENTION !** Ne montez pas l'enrouleur sur une cloison en plaques de plâtre (placoplâtre). La surface de montage doit être capable de supporter en toute sécurité l'enrouleur pendant son utilisation.

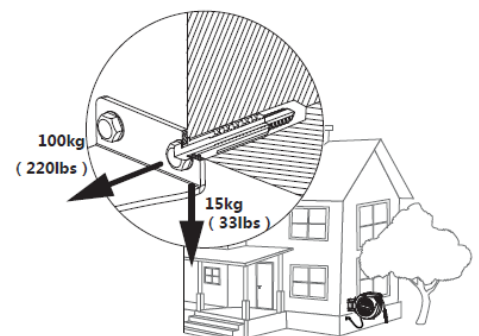


Fig. 2

Montage sur un montant en bois

- Repérez un montant en bois approprié à l'aide d'un détecteur de montants (non fourni).
- Positionnez le support mural (5) contre le mur et utilisez-le comme gabarit pour marquer les emplacements de perçage. Il est recommandé que les trous de fixation inférieurs soient situés à environ 80 cm du sol.
- Percez quatre avant-trous à l'aide d'un foret de Ø 3 mm.
- Fixez solidement le support mural à l'aide des boulons et des rondelles fournis.
- Suspendez l'enrouleur sur le support mural et verrouillez-le en insérant l'axe de fixation (7).
- Raccordez le tuyau d'alimentation (6) à l'arrivée d'eau.

Montage sur un mur en maçonnerie pleine

- Positionnez le support mural (5) contre le mur et utilisez-le comme gabarit pour marquer les emplacements de perçage. Il est recommandé que les trous de fixation inférieurs soient situés à environ 80 cm du sol.
- Percez quatre trous à l'aide d'un foret à maçonnerie de Ø 10 mm.
- Insérez les chevilles dans les trous, puis fixez solidement le support mural à l'aide des boulons et des rondelles fournis (voir Fig. 3).
- Suspendez l'enrouleur sur le support mural et verrouillez-le en insérant l'axe de fixation (7).
- Raccordez le tuyau d'alimentation (6) à l'arrivée d'eau.

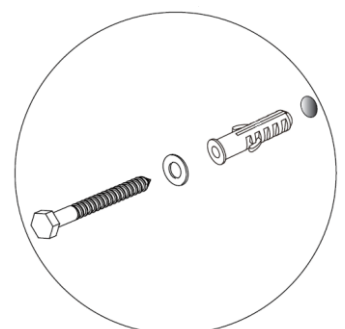


Fig. 3

Réglage de la butée de tuyau

- Tirez sur le levier pour déverrouiller la butée de tuyau (1) (voir Fig. 4a).
- Faites coulisser la butée de tuyau le long du tuyau jusqu'à la position souhaitée (voir Fig. 4b).
- Refermez le levier afin de verrouiller fermement la butée de tuyau en position.

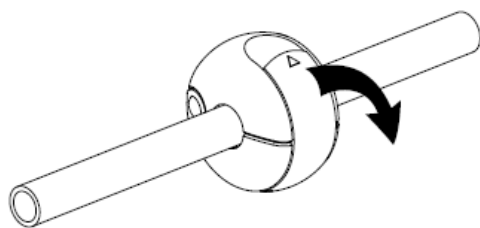


Fig. 4a

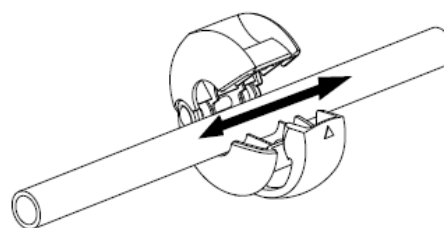


Fig. 4b

V. UTILISATION

5.1- Utilisation prévue

L'enrouleur de tuyau d'eau est destiné exclusivement à un usage domestique. Il est conçu pour l'acheminement d'eau propre uniquement et ne doit pas être utilisé avec des produits chimiques, des eaux usées, des liquides inflammables ou toute autre substance dangereuse. Il n'est pas destiné à un usage artisanal, commercial, professionnel ou industriel.

5.2- Utilisation

Dérroulement du tuyau

- Avant chaque utilisation, inspectez visuellement le produit, le tuyau et tous les raccords. N'utilisez pas le produit si des pièces sont endommagées, usées ou manquantes.
- Tenez fermement le tuyau et tirez-le doucement jusqu'à la longueur souhaitée.
- Relâchez lentement le tuyau. Il se verrouille automatiquement dans la position choisie.
- Ouvrez l'alimentation en eau.

Réenroulement du tuyau

- Fermez l'alimentation en eau.
- Relâchez toute pression résiduelle présente dans le tuyau.
- Tenez fermement le tuyau et tirez-le doucement d'environ 30 cm afin d'activer le mécanisme de réenroulement automatique.
- Accompagnez le tuyau jusqu'à l'enrouleur à une vitesse régulière. Ne laissez jamais le tuyau se réenrouler sans surveillance.

5.3- Conseils d'utilisation

- Maintenez toujours fermement le tuyau pendant son réenroulement. Laisser le tuyau se réenrouler librement peut provoquer des blessures ou endommager l'enrouleur.
- Veillez à ce que le tuyau reste exempt de plis, de torsions et d'emmêlements pendant l'utilisation et le stockage.
- Avant de ranger le produit dans un endroit exposé au gel, vidangez toute l'eau restante du tuyau afin d'éviter tout dommage.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



AVERTISSEMENT ! *N'ouvrez pas l'enrouleur de tuyau. Il contient un ressort précontraint soumis à une forte tension, dont la libération accidentelle peut provoquer de graves blessures.*

Rappel : *veiller à conserver le produit en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier du produit et après chaque utilisation et avant entreposage. Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie du produit et augmente le risque de pannes et d'accidents.*

6.1- Nettoyage

- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon propre et sec. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, de solvants ni de matériaux abrasifs pour le nettoyage.
- N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide.
- Veillez à ce qu'aucune saleté ou aucun corps étranger ne pénètre dans le boîtier de l'enrouleur.

6.2- Stockage

- Nettoyez le produit avant de le ranger.
- Conservez le produit, le manuel d'instructions et tous les accessoires, dans la mesure du possible, dans leur emballage d'origine.
- Stockez le produit dans un endroit propre, sec et bien ventilé, à l'abri de l'humidité, des rayons directs du soleil et des températures extrêmes. N'exposez pas le produit au gel ni à des températures supérieures à 50 °C.
- Conservez le produit hors de portée des enfants.

6.3- Mise au rebut

- Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères et ne l'abandonnez pas dans l'environnement.
- Déposez le produit dans un centre de collecte ou de recyclage approprié, conformément à la réglementation locale.
- Éliminez le produit, ses accessoires et son emballage de manière responsable, conformément aux réglementations locales en vigueur relatives à la protection de l'environnement.

Ce produit est couvert par une garantie légale de 2 ans au sein de l'Union européenne. Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre STAV et sur notre site internet.

Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre STAV qui vous indiquera la marche à suivre.

Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre STAV la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.

Coordonnées du STAV : *Service Technique et Après-Vente ;*

Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;

Tél : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France) ;

Email : sav@ribimex.fr

Internet : www.ribimex.com

EN – Original instructions

I. Parts List

II. Characteristics

III. Safety instructions

IV. Getting Started

V. Operation

VI. Maintenance and Storage

I. PARTS LIST

See Fig. 1

II. CHARACTERISTICS

See Table 1

III. SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
	WARNING! To reduce the risk of injury, read and understand the instruction manual before using this tool.

Save all warnings and instructions for future reference.

Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.

Symbols (Explanation of symbols appearing on the tool, if applicable)

	Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements.
	This product complies with the applicable European directives and regulations.
	Always wear appropriate personal protective equipment (PPE), including protective gloves and non-slip safety footwear.
	Keep all your body parts, hair and clothing away from moving parts or hose window.
	Keep bystanders and animals away from the work area during operation.
	Avoid directing the water jet at people or animals, especially toward their eyes and face.
	Protect the product from heat, direct sunlight, cold, and freezing conditions. Operate the product only within the recommended ambient temperature range.
	WARNING! Do not use for drinking water. Water supplied through this hose reel is NOT safe for drinking or food preparation.

3.1- General safety warnings

- Read and understand this instruction manual before using the product. Keep these instructions for future reference.
- Keep all labels and the rating plate clean, legible and attached throughout the service life of the product.
- Do not disassemble, modify or alter the product.
- Do not use the product if it is damaged, incomplete, or if any parts are missing. Inspect the product before each use.
- Use the product only for its intended purpose.
- Maintain proper footing and balance at all times. Do not overreach during operation.
- Do not operate the product when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Keep children, pets and bystanders away from the working area during use.
- Ensure the working area is well lit and free from unnecessary hazards.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Tie back long hair.
- It is recommended to wear appropriate personal protective equipment (PPE), including protective gloves and non-slip footwear.

- Children must not operate, clean or carry out user maintenance on this product.
- Maintenance and repairs shall only be carried out by qualified personnel using genuine replacement parts.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or instructed by a person responsible for their safety.

3.2- Special warnings when using this product

- **WARNING!** Disconnect the hose reel from the water supply before changing accessories, servicing or carrying out maintenance.
- **WARNING!** The hose reel contains a preloaded spring under high tension. The housing must only be opened by a qualified technician. Uncontrolled release of the spring may cause serious injury.
- **WARNING!** Replace damaged or worn parts only with genuine replacement parts.
- **WARNING!** Do not exceed the maximum working water pressure of 8 bar (0.8 MPa / 116 psi).
- **WARNING!** This hose reel is intended for clean water only. Do not use it with chemicals, flammable liquids, fuels or other hazardous substances.
- **WARNING!** Water supplied through this hose reel is not suitable for drinking or food preparation.
- **WARNING!** Never direct the water jet at people, animals or electrical equipment.
- Do not kink, crush, twist or drive over the hose.
- Never carry, pull or lift the product by the hose.
- Do not use extension hoses on either the water inlet or outlet unless approved by the manufacturer.
- Before each use, inspect the hose and all connections for wear, damage or leaks. Do not use the product if defects are found.
- Keep the hose away from heat sources, flames, hot surfaces, sharp edges, oil and corrosive chemicals.
- Avoid prolonged exposure of the hose to direct sunlight or extreme hot or cold conditions when not in use.
- Always retract the hose slowly while maintaining a firm grip on the hose or spray gun. Do not allow the hose to whip or retract unattended, as this may cause injury or damage.
- After use, turn off the water supply, release any remaining water pressure, disconnect the hose reel from the water supply and fully retract the hose for storage.

IV. GETTING STARTED

4.1- Unpacking

- Remove the product from packaging
- Check if the product and accessories (if any) are intact.

4.2- Content

- 1 hose reel
- 1 wall mount bracket
- 1 mounting tube
- 1 packet of screws, washers and plastic anchors
- 1 instruction manual

4.3- Installation



WARNING! Do not open the hose reel. It contains a preloaded spring under high tension that may cause serious personal injury if released unexpectedly.



WARNING! Do not connect the hose reel to the water supply until it has been securely installed.



WARNING! Ensure the water supply pressure does not exceed the maximum working pressure specified for this product.

Selecting a mounting location

Ensure the selected mounting location meets all of the following requirements:

- It must be strong enough to support the loads shown in Fig. 2.
- It should be located close to both the work area and the water supply. Refer to Table 1 for the hose length.
- Ensure there are no electrical cables, pipes or other concealed services behind the mounting points.
- The mounting surface must be flat, free from obstructions to the reel's movement, and provide sufficient clearance below the reel.
- Select a location protected from direct sunlight where possible.
- **CAUTION!** Do not mount the hose reel on drywall or plasterboard. The mounting surface must be capable of safely supporting the hose reel during operation.

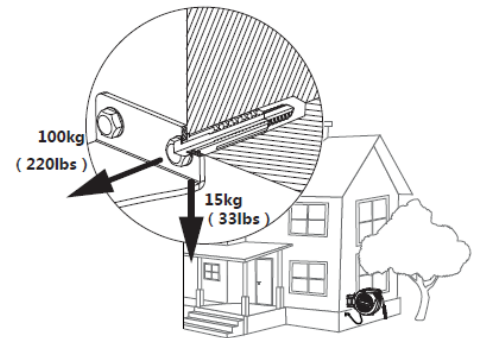


Fig. 2

Mounting on a wood stud

- Use a stud finder (not supplied) to locate a suitable wood stud.
- Position the wall mount bracket (5) against the wall and use it as a template to mark the drilling positions. It is recommended that the lower mounting holes are approximately 80 cm above the floor.
- Drill four pilot holes using a Ø 3 mm drill bit.
- Secure the wall mount bracket using the supplied bolts and washers.
- Hang the hose reel onto the wall mount bracket and secure it by inserting the mounting tube (7).
- Connect the inlet hose (6) to the water supply.

Mounting on a solid masonry wall

- Position the wall mount bracket (5) against the wall and use it as a template to mark the drilling positions. It is recommended that the lower mounting holes are approximately 80 cm above the floor.
- Drill four holes using a Ø 10 mm drill bit.
- Insert the plastic anchors into the holes, then securely fasten the wall mount bracket using the supplied bolts and washers (see Fig. 3).
- Hang the hose reel onto the wall mount bracket and secure it by inserting the mounting tube (7).
- Connect the inlet hose (6) to the water supply.

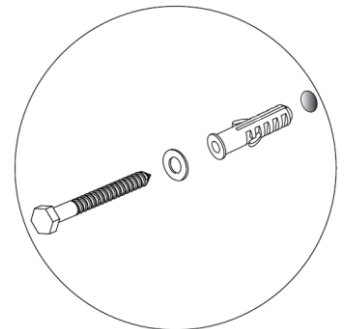


Fig. 3

Hose stop adjustment

- Pull the lever to release the hose stop (1) (see Fig. 4a).
- Slide the hose stop along the hose to the desired position (see Fig. 4b).
- Lock the lever to secure the hose stop in place.

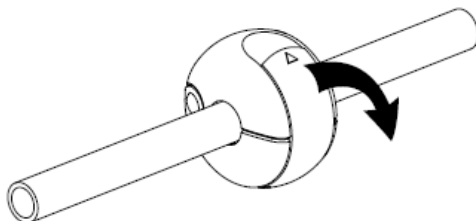


Fig. 4a

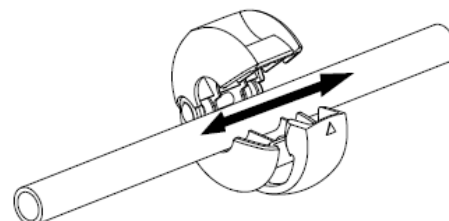


Fig. 4b

V. OPERATION

5.1- Intended use

The water hose reel is intended for domestic use only. It is designed for conveying clean water and must not be used for chemicals, wastewater, flammable liquids, or any other hazardous substances. It is not intended for artisanal, commercial, professional or industrial use.

5.2- Operation

Pulling out the hose

- Before each use, visually inspect the product, hose and all connections. Do not use the product if any parts are damaged, worn or missing.
- Hold the hose firmly and gently pull it out to the required length.
- Release the hose slowly. It will automatically lock in position.
- Turn on the water supply.

Rewinding the hose

- Turn off the water supply.
- Release any remaining water pressure from the hose.
- Hold the hose firmly and gently pull it out by approximately 30 cm to activate the automatic rewind mechanism.
- Guide the hose back to the reel at a steady pace. Never allow the hose to retract unattended.

5.3- Tips for use

- Always maintain a firm grip on the hose during retraction. Allowing the hose to rewind freely may result in personal injury or damage to the hose reel.
- Ensure the hose remains free from kinks, twists and tangles during use and storage.
- Drain any remaining water from the hose before storing the product in freezing conditions to help prevent damage.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE



WARNING! Do not open the hose reel. It contains a preloaded spring under high tension that may cause serious personal injury if released unexpectedly.

***Reminder:** In order to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or inadequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.*

6.1- Cleaning

- Clean the product with a clean, dry cloth. Do not use aggressive chemicals, solvents or abrasive cleaning materials.
- Never immerse the product in water or any other liquid.
- Ensure that no dirt or foreign objects enter the reel housing.

6.2- Storage

- Clean the product before storing it.
- Store the product with the instruction manual and any accessories in the original packaging, where possible.
- Store the product in a clean, dry, well-ventilated place, protected from moisture, direct sunlight and extreme temperatures. Do not expose the product to freezing conditions or temperatures above 50 °C.
- Keep the product out of the reach of children.

6.3- Disposal

- Do not dispose of the product with household waste or discard it into the environment.
- Dispose of the product at an appropriate recycling or waste collection facility in accordance with local regulations.
- Dispose of the product, accessories and packaging in an environmentally responsible manner and in accordance with applicable local regulations.

This product is covered by a 2-year legal warranty within the European Union. Our warranty terms are available from our STAV department and on our website.

For any warranty repair requests, please contact your retailer or get in touch with our STAV department, who will guide you through the procedure.

For any requests regarding spare parts and/or accessories, you may contact our STAV department to request the product's exploded view, by providing our product reference along with the serial number or batch number found on the nameplate.

STAV = Technical and After-Sales Service department

STAV contact details: Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel: 08 92 35 05 77 (0,34€/min; only in France)

Email : sav@ribimex.fr

Internet : www.ribimex.com

IT - Traduzione delle istruzioni originali

I. Elenco componenti

III. Istruzioni di sicurezza

V. Funzionamento

II. Caratteristiche

IV. Per iniziare

VI. Pulizia e Conservazione

I. ELENCO COMPONENTI

Ved. Fig.1

II. CARATTERISTICHE

Ved. Tabella 1

III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	AVVERTIMENTO! Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
	AVVERTIMENTO! Per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni e comprendere la macchina prima dell'uso.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Tenere questo manuale a portata di mano in modo da poter far riferimento in un secondo momento in caso di dubbi. Assicurarsi di includere questo manuale in caso di vendita, prestito, o in ogni altro caso di trasferimento di proprietà di questo prodotto.

Simboli (Spiegazione dei simboli usati sull'elettro utensile, ove applicabile)

	Rischio di lesioni e/o di danni al prodotto in caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza.
	Questo prodotto è conforme alle direttive e ai regolamenti europei applicabili.
	Indossare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati, inclusi guanti di protezione e calzature di sicurezza antiscivolo.
	Tenere le parti del corpo, i capelli e gli indumenti lontane dalle parti mobili o dalla finestra del tubo flessibile.
	Tenere lontani dall'area di lavoro gli astanti e gli animali durante il funzionamento.
	Non puntare il getto d'acqua verso persone e animali, in particolare in direzione degli occhi e del viso.
	Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole. Proteggere dal gelo. Utilizzare il prodotto entro la gamma di temperatura ambiente raccomandata.
	AVVERTENZA! Non utilizzare per acqua potabile. L'acqua che passa attraverso questo avvolgitubo NON è idonea al consumo umano né alla preparazione degli alimenti.

3.1- Avvertenze generali di sicurezza

- Leggere e comprendere il presente manuale d'istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Conservare queste istruzioni per future consultazioni.
- Mantenere tutte le etichette e la targhetta identificativa pulite, leggibili e saldamente fissate per tutta la vita utile del prodotto.
- Non smontare, modificare o alterare il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato, incompleto o se mancano delle parti. Ispezionare il prodotto prima di ogni utilizzo.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'uso previsto.
- Mantenere sempre una posizione stabile e un buon equilibrio. Non sporgersi eccessivamente durante l'utilizzo.
- Non utilizzare il prodotto se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Tenere bambini, animali domestici e persone presenti lontani dall'area di lavoro durante l'utilizzo.
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben illuminata e priva di pericoli inutili.
- Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Legare i capelli

lunghi.

- Si raccomanda di indossare adeguati dispositivi di protezione individuale (DPI), inclusi guanti protettivi e calzature antiscivolo.
- I bambini non devono utilizzare, pulire o eseguire interventi di manutenzione ordinaria sul prodotto.
- La manutenzione e le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato utilizzando ricambi originali.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di esperienza e conoscenze, salvo che siano sorvegliate o istruite sull'uso del prodotto da una persona responsabile della loro sicurezza.

3.2- Avvertenze specifiche per l'utilizzo del prodotto

- **AVVERTENZA!** Scollegare l'avvolgitubo dall'alimentazione idrica prima di sostituire accessori, effettuare interventi di assistenza o manutenzione.
- **AVVERTENZA!** L'avvolgitubo contiene una molla precaricata sottoposta a elevata tensione. L'involucro deve essere aperto esclusivamente da un tecnico qualificato. Il rilascio incontrollato della molla può causare gravi lesioni personali.
- **AVVERTENZA!** Sostituire le parti usurate o danneggiate esclusivamente con ricambi originali.
- **AVVERTENZA!** Non superare la pressione massima di esercizio dell'acqua di 8 bar (0,8 MPa / 116 psi).
- **AVVERTENZA!** Questo avvolgitubo è destinato esclusivamente al convogliamento di acqua pulita. Non utilizzarlo con prodotti chimici, liquidi infiammabili, carburanti o altre sostanze pericolose.
- **AVVERTENZA!** L'acqua erogata attraverso questo avvolgitubo non è idonea al consumo umano né alla preparazione di alimenti.
- **AVVERTENZA!** Non dirigere mai il getto d'acqua verso persone, animali o apparecchiature elettriche.
- Non piegare, schiacciare, attorcigliare il tubo né passarvi sopra con veicoli.
- Non trasportare, tirare o sollevare il prodotto afferrandolo dal tubo.
- Non utilizzare prolunghe del tubo sull'ingresso o sull'uscita dell'acqua, salvo diversa autorizzazione del produttore.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il tubo e tutti i raccordi non presentino usura, danni o perdite. Non utilizzare il prodotto se vengono rilevati difetti.
- Tenere il tubo lontano da fonti di calore, fiamme, superfici calde, spigoli vivi, olio e sostanze chimiche corrosive.
- Evitare l'esposizione prolungata del tubo alla luce solare diretta o a temperature estremamente elevate o basse quando non è in uso.
- Riavvolgere sempre il tubo lentamente mantenendo una presa salda sul tubo o sulla pistola di irrigazione. Non lasciare mai che il tubo si riavvolga liberamente o senza sorveglianza, poiché ciò potrebbe causare lesioni o danni.
- Dopo l'uso, chiudere l'alimentazione dell'acqua, scaricare la pressione residua dal tubo, scollegare l'avvolgitubo dall'alimentazione idrica e riavvolgere completamente il tubo prima di riporlo.

IV. PER INIZIARE

4.1- Apertura della confezione

- Rimuovere il prodotto dalla confezione
- Controllare se il prodotto e gli accessori (se presenti) siano intatti.

4.2- Contenuto della confezione

- 1 avvolgitubo
- 1 staffa di montaggio a parete
- 1 tubo di fissaggio
- 1 confezione contenente viti, rondelle e tasselli in plastica
- 1 manuale di istruzioni

4.3- Installazione



AVVERTENZA! Non aprire l'avvolgitubo. Contiene una molla precaricata sottoposta a elevata tensione che, se rilasciata accidentalmente, può causare gravi lesioni personali.



AVVERTENZA! Non collegare l'avvolgitubo all'alimentazione idrica finché non è stato installato in modo sicuro.



AVVERTENZA! Assicurarsi che la pressione dell'alimentazione idrica non superi la pressione massima di esercizio specificata per questo prodotto.

Scelta della posizione di montaggio

Assicurarsi che la posizione di montaggio scelta soddisfi tutti i seguenti requisiti:

- Deve essere sufficientemente robusta da sostenere i carichi indicati nella Fig. 2.
- Deve trovarsi in prossimità dell'area di lavoro e della fonte di alimentazione dell'acqua. Fare riferimento alla Tabella 1 per la lunghezza del tubo.
- Verificare che dietro i punti di fissaggio non siano presenti cavi elettrici, tubazioni o altri impianti nascosti.
- La superficie di montaggio deve essere piana, priva di ostacoli che possano impedire il movimento dell'avvolgitubo e deve garantire uno spazio libero sufficiente al di sotto dell'unità.
- Se possibile, scegliere una posizione protetta dalla luce diretta del sole.
- **ATTENZIONE!** Non montare l'avvolgitubo su cartongesso o pannelli in gesso. La superficie di montaggio deve essere in grado di sostenere in sicurezza l'avvolgitubo durante il funzionamento.

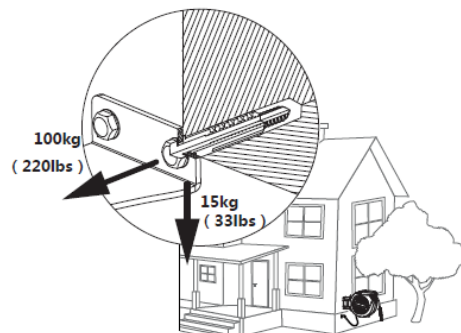


Fig. 2

Montaggio su un montante in legno

- Utilizzare un rilevatore di montanti (non fornito) per individuare un montante in legno idoneo.
- Posizionare la staffa di montaggio a parete (5) contro la parete e utilizzarla come dima per contrassegnare i punti di foratura. Si raccomanda che i fori inferiori di fissaggio siano situati a circa 80 cm dal pavimento.
- Praticare quattro fori pilota utilizzando una punta da trapano di Ø 3 mm.
- Fissare la staffa di montaggio utilizzando i bulloni e le rondelle forniti.
- Agganciare l'avvolgitubo alla staffa di montaggio e bloccarlo inserendo il tubo di fissaggio (7).
- Collegare il tubo di alimentazione (6) alla rete idrica.

Montaggio su una parete in muratura piena

- Posizionare la staffa di montaggio a parete (5) contro la parete e utilizzarla come dima per contrassegnare i punti di foratura. Si raccomanda che i fori inferiori di fissaggio siano situati a circa 80 cm dal pavimento.
- Praticare quattro fori utilizzando una punta per muratura di Ø 10 mm.
- Inserire i tasselli in plastica nei fori, quindi fissare saldamente la staffa di montaggio utilizzando i bulloni e le rondelle forniti (vedere Fig. 3).
- Agganciare l'avvolgitubo alla staffa di montaggio e bloccarlo inserendo il tubo di fissaggio (7).
- Collegare il tubo di alimentazione (6) alla rete idrica.

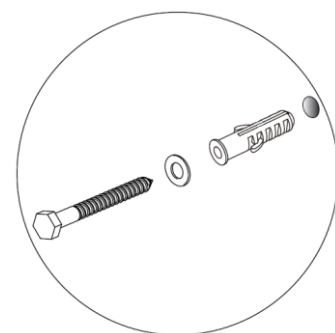


Fig. 3

Regolazione del fermo del tubo

- Tirare la leva per sbloccare il fermo del tubo (1) (vedere Fig. 4a).
- Far scorrere il fermo del tubo lungo il tubo fino alla posizione desiderata (vedere Fig. 4b).
- Bloccare la leva per fissare saldamente il fermo del tubo in posizione.

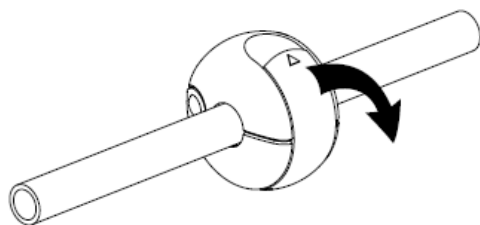


Fig. 4a

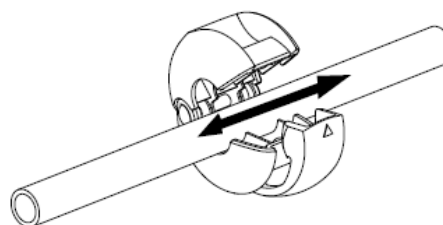


Fig. 4b

V. FUNZIONAMENTO

5.1- Uso previsto

L'avvolgitubo per acqua è destinato esclusivamente all'uso domestico. È progettato per il convogliamento di acqua pulita e non deve essere utilizzato con prodotti chimici, acque reflue, liquidi infiammabili o altre sostanze pericolose. Non è destinato ad applicazioni artigianali, commerciali, professionali o industriali.

5.2- Funzionamento

Estrazione del tubo

- Prima di ogni utilizzo, ispezionare visivamente il prodotto, il tubo e tutti i raccordi. Non utilizzare il prodotto se sono presenti parti danneggiate, usurate o mancanti.
- Afferrare saldamente il tubo ed estrarlo delicatamente fino alla lunghezza desiderata.
- Rilasciare lentamente il tubo. Si bloccherà automaticamente nella posizione selezionata.
- Aprire l'alimentazione dell'acqua.

Riavvolgimento del tubo

- Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- Scaricare l'eventuale pressione residua presente nel tubo.
- Afferrare saldamente il tubo ed estrarlo delicatamente di circa 30 cm per attivare il meccanismo di riavvolgimento automatico.
- Accompagnare il tubo verso l'avvolgitubo con un movimento regolare. Non lasciare mai che il tubo si riavvolga senza controllo o senza sorveglianza.

5.3- Suggerimenti per l'uso

- Mantenere sempre una presa salda sul tubo durante il riavvolgimento. Lasciare che il tubo si riavvolga liberamente può causare lesioni personali o danni all'avvolgitubo.
- Assicurarsi che il tubo rimanga privo di pieghe, torsioni e attorcigliamenti durante l'uso e la conservazione.
- Prima di riporre il prodotto in un ambiente soggetto al gelo, svuotare completamente l'acqua residua dal tubo per evitare possibili danni.

VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE



AVVERTENZA! *Non aprire l'avvolgitubo. Contiene una molla precaricata sottoposta a elevata tensione che, se rilasciata accidentalmente, può causare gravi lesioni personali.*

Ricordate: *Assicurarsi di mantenere il prodotto in buone condizioni di lavoro, effettuare la manutenzione periodica del prodotto dopo ogni uso e prima di riporlo. Ogni mancanza o inadempienza di manutenzione adeguata riduce la vita del prodotto e aumenta il rischio di guasti e incidenti.*

6.1- Pulizia

- Pulire il prodotto con un panno pulito e asciutto. Non utilizzare prodotti chimici aggressivi, solventi o materiali abrasivi per la pulizia.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi.
- Assicurarsi che sporco o corpi estranei non penetrino all'interno dell'alloggiamento dell'avvolgitubo.

6.2- Conservazione

- Pulire il prodotto prima di riporlo.
- Conservare il prodotto, il manuale di istruzioni e gli eventuali accessori, ove possibile, nell'imballaggio originale.
- Conservare il prodotto in un luogo pulito, asciutto e ben ventilato, al riparo dall'umidità, dalla luce diretta del sole e da temperature estreme. Non esporre il prodotto al gelo o a temperature superiori a 50 °C.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

6.3- Smaltimento

- Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici né disperderlo nell'ambiente.
- Smaltire il prodotto presso un centro di raccolta o riciclaggio autorizzato, in conformità alle normative locali.
- Smaltire il prodotto, gli accessori e l'imballaggio in modo responsabile e nel rispetto delle normative locali vigenti in materia di tutela dell'ambiente.

Questo prodotto è coperto da una garanzia legale di 2 anni all'interno dell'Unione Europea. Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili dal nostro STAV e sul nostro sito web.

Per qualsiasi richiesta di riparazione in garanzia, contattare il rivenditore o contattare il nostro STAV che vi dirà come procedere.

Per qualsiasi richiesta di parti e / o accessori, è possibile chiedere al nostro STAV la vista esplosa del prodotto indicando il nostro riferimento e il numero di serie o il numero di lotto sulla targhetta.

STAV = Servizio Tecnico e Assistenza Post-Vendita

Contatto STAV: Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

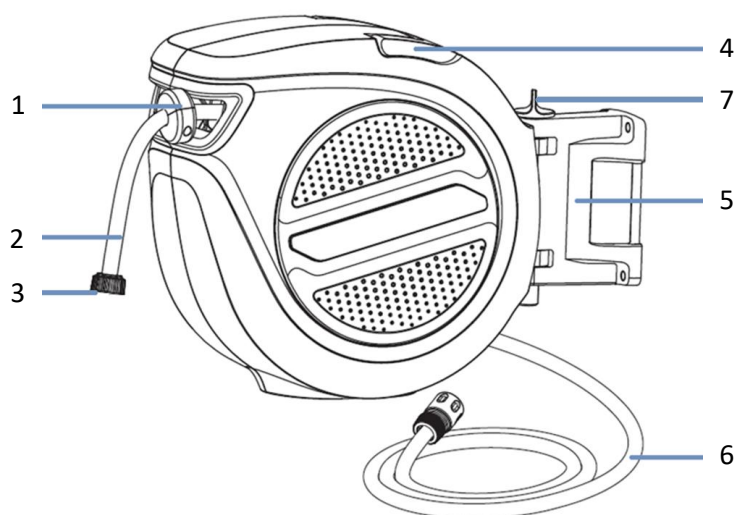
Tel: 08 92 35 05 77 (0,34€/min; solo in Francia)

Email: sav@ribimex.fr

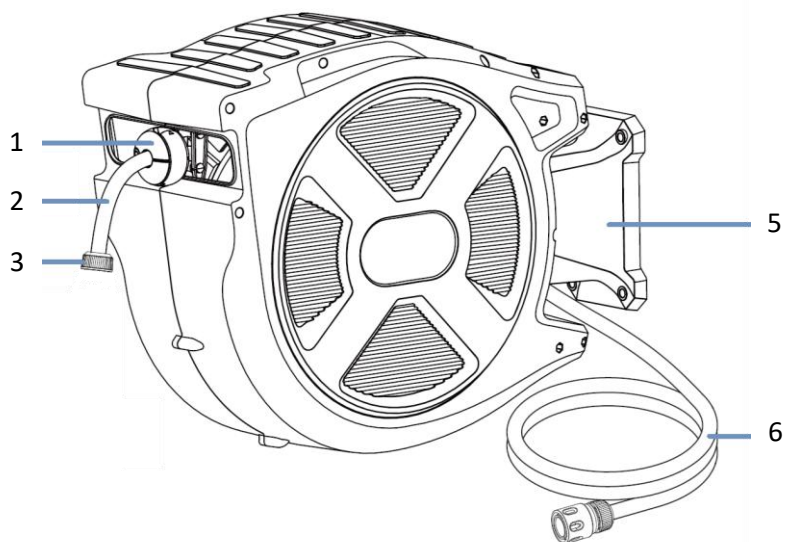
Internet: www.ribimex.com

FIGURES / FIGURES / FIGURE 1

Photos et illustrations non contractuelles. Non-contractual photos and illustrations. Foto e illustrazioni senza valore contrattuale.



PRD23P
PRD33P



PRD43P/1

Pos.	FR	EN	IT
1	Butée de tuyau	Hose stop	Fermo del tubo
2	Tuyau de sortie	Outlet hose	Tubo di uscita
3	Raccord de sortie	Outlet connector	Connettore di uscita
4	Poignée de transport	Carrying handle	Maniglia di trasporto
5	Support mural	Wall mount bracket	Staffa da parete
6	Tuyau d'entrée	Inlet hose	Tubo di ingresso
7	Tube de montage	Mounting tube	Tubo di montaggio

TABLEAU / TABLE / TABELLA 1 - Caractéristiques / Specifications / Caratteristiche

FR	EN	IT			
Référence	Reference	Riferimento	PRD23P	PRD33P	PRD43P/1
Article	Article	Articolo	734246	734256	734406
Modèle	Model	Modello	ZW31-30 / ZW31-30-20	ZW31-30 / ZW31-30-30	ZW30-30 / ZW30-30-40
Longueur tuyau principal	Main hose length	Lunghezza del tubo principal	20 m	30 m	40 m
Longueur du tuyau d'aspiration	Intake hose length	Lunghezza del tubo di aspirazione	2 m	2 m	2 m
Diamètre du tuyau	Hose diameter	Diametro del tubo	Ø 15 mm	Ø 12,5 mm	Ø 12,5 mm
Pression maximale de service	Max. operating pressure	Pressione massima di esercizio	8 bar (116 psi)	8 bar (116 psi)	8 bar (116 psi)
Matériau du tuyau	Hose material	Materiale del tubo	PVC	PVC	PVC
Matériau du boîtier	Housing material	Materiale dell'alloggiamento	PP	PP	PP
Température de fonctionnement	Working temperature	Temperatura di esercizio	4 °C - 40 °C	4 °C - 40 °C	4 °C - 40 °C
Poids net (env.)	Net weight (approx.)	Peso netto (ca.)	9,3 kg	9,8 kg	12,7 kg